Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B** **KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1051/2011**

2011 m. spalio 20 d.

kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 692/2011 dėl Europos turizmo statistikos nuostatos dėl kokybės ataskaitų struktūros ir duomenų perdavimo

(Tekstas svarbus EEE)

(OL L 276, 2011 10 21, p. 13)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	2013 m. sausio 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 81/2013	L 28	1	2013 1 30

▼B

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1051/2011

2011 m. spalio 20 d.

kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 692/2011 dėl Europos turizmo statistikos nuostatos dėl kokybės ataskaitų struktūros ir duomenų perdavimo

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. liepos 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 692/2011 dėl Europos turizmo statistikos [1], ypač į jo 6 straipsnio 4 dalį ir 9 straipsnio 2 ir 3 dalis,

kadangi:

(1) Reglamentu (ES) Nr. 692/2011 nustatyta bendra sistemingo Europos turizmo statistikos rinkimo, rengimo ir sklaidos sistema;

(2) reikėtų užtikrinti pakankamą skleidžiamos informacijos ir šiuo metu rengiamų turizmo statistikos eilučių kokybės lygį;

(3) reikėtų nustatyti kokybės ataskaitų teikimo tvarką ir struktūrą bei praktinę duomenų perdavimo tvarką;

(4) Europos turizmo statistiką reikėtų naudoti kuo plačiau, užtikrinant atskirų duomenų įrašų konfidencialumą;

(5) valstybėms narėms turėtų būti pateikti tam tikri duomenys, kad nacionaliniu lygmeniu turizmo statistinė aprėptis būtų išsami;

(6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Europos statistikos sistemos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Kokybės ataskaitų teikimo tvarka ir struktūra nustatytos I priede.

2 straipsnis

Suvestinių duomenų lentelių teikimo taisyklės nustatytos II priede.

[1] OL L 192, 2011 7 22, p. 17.

▼B

3 straipsnis

Mikroduomenų rinkmenų teikimo taisyklės nustatytos III priede.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

Kokybės ataskaitų struktūra

Metaduomenų teikimo tvarka ir struktūra

Valstybės narės teikia Komisijai (Eurostatui) referencinius metaduomenis, remdamosi *euro SDMX Metadata* struktūra, kaip nustatyta Komisijos rekomendacijoje 2009/498/EB ([1]) dėl Europos statistikos sistemos.

Valstybės narės teikia būtinus metaduomenis (taip pat kokybės) pagal Komisijos (Eurostato) nustatytą keitimosi duomenimis standartą. Metaduomenys Eurostatui teikiami per vieną bendrą duomenų prieigą arba taip, kad Komisija (Eurostatas) galėtų juos išgauti elektroninėmis priemonėmis.

Metaduomenų ir kokybės ataskaitų turinys

Rengiant ataskaitą vadovaujamasi toliau išvardytais principais ir įtraukiami vidaus turizmo (Reglamento (ES) Nr. 692/2011 I priedas) ir nacionalinio turizmo (Reglamento (ES) Nr. 692/2011 II priedas) duomenys.

(1) *Reikalingumas*, įskaitant išsamumo ir naudotojų poreikių santykį, ir duomenų išsamumo ir reikalavimų ir rekomendacijų santykį, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 692/2011 2, 3, 4 ir 10 straipsniuose.

(2) *Tikslumas*, įskaitant aprėpties paklaidas (pernelyg didelę aprėptį ir nepakankamą aprėptį), atminties paklaidas, klasifikavimo paklaidas, nepateiktus duomenis apie sritį ir nepateiktus vieneto duomenis (suskirstytos pagal nepateiktų vieneto duomenų rūšį), trūkstamų reikšmių priskyrimo lygį (II priedo 2 skirsnis), imties paklaidas ir pagrindinių rodiklinių ir suskirstymų variacijos koeficientus (taip pat variacijos koeficientų apskaičiavimo formulių arba algoritmų aprašymą) ir duomenų tikslinimą (strategija, praktika, poveikis pagrindiniams rodikliams).

(3) *Savalaikiškumas*, įskaitant informaciją apie duomenų rengimo kalendorių ir rezultatų skelbimą (pirmieji rezultatai, galutiniai išsamūs rezultatai).

(4) *Punktualumas*, įskaitant informaciją apie duomenų perdavimo Komisijai (Eurostatui) datas, palyginti su konkrečių ataskaitinių metų visų teiktinų duomenų Reglamento (ES) Nr. 692/2011 9 straipsnio 4 dalyje nurodytais teikimo terminais.

(5) *Prieinamumas* ir *aiškumas*, įskaitant informaciją apie pagrindinių leidinių (spausdintinių ir internetinių), susijusių su ataskaitinių metų ataskaitiniais laikotarpiais, skelbimo kalendorių.

(6) *Palyginamumas*, įskaitant geografinių teritorijų duomenų palyginamumą, palyginamumą pagal laiką (serijų pertrauktys) ir skirtingų statistikos sričių palyginamumą.

(7) *Darnumas*, įskaitant konkrečios srities duomenų ir kitų šaltinių duomenų darnumą, darnumą kitų statistikos sričių atžvilgiu, metų ir metų laikotarpių statistikos darnumą.

(8) *Sąnaudos* ir *našta*, įskaitant (kai įmanoma) kiekybines ir (arba) piniginiais vienetais išreikštas bei kokybines sąnaudas, susijusias su duomenų rinkimu ir rengimu, naštą respondentams, neseniai įgyvendintų arba planuojamų priemonių, kuriomis siekiama tobulinti sąnaudų veiksmingumą ir (arba) mažinti respondentams tenkančią naštą, aprašymą.

([1]) OL L 168, 2009 6 30, p. 50.

▼B

(9) Su *statistiniu pateikimu* ir *statistiniu apdorojimu* susiję metaduomenys, įskaitant (kai įmanoma) vartotas sąvokas, apibrėžtis ir klasifikatorius, naudotus šaltinius, tiriamų vienetų sąrašą, tikslinius tiriamus vienetus, duomenų rinkimo dažnumą, tyrimų rūšį ir duomenų rinkim metodus, aprėptį (ir jos apribojimus), imties struktūrą ir sudarymo metodiką, apvalinimo procedūras, konfidencialių duomenų apdorojimą ir atskleidimo kontrolės priemones.

▼B

II PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 692/2011 I priede ir II priedo 1 ir 3 skirsniuose nurodytiems duomenims perduoti taikytinos suvestinių duomenų lentelės

Rinkmenų struktūra ir kodavimas

Valstybės narės teikia pagal šį reglamentą būtinus duomenis, remdamosi Komisijos (Eurostato) nustatytu keitimosi duomenimis standartu. Duomenys Eurostatui teikiami per vieną bendrą duomenų prieigą arba taip, kad Komisija (Eurostatas) galėtų juos išgauti elektroninėmis priemonėmis.

Jei nurodomi „identifikatoriai“, taikomi Komisijos (Eurostato) nurodyti identifikatoriai. Komisija (Eurostatas) teikia išsamius dokumentus apie identifikatorius ir pateiks papildomų gairių dėl keitimosi standarto. Komisijos (Eurostato) duomenų keitimosi standarto nuostatų neatitinkantys duomenys bus laikomi nepateiktais.

Į kiekvieną duomenų rinkinį įtraukiami šiame priede nurodyti laukeliai.

Antraštė

Pagal antraštę nustatomos perduotos duomenų eilutės ir ją sudaro trys laukeliai:

— *ataskaitinis laikotarpis*: septyni ženklai, iš kurių pirmieji keturi nurodo metus, o paskutiniai trys – metų laikotarpį. Pavyzdžiai: 2012A00 (metiniai 2012 m. duomenys) arba 2012M01 (2012 m. sausio mėn. mėnesiniai duomenys),

— *šalies kodas*: du ženklai, nurodantys duomenis perduodančios valstybės narės šalies kodą. Pavyzdžiai: BE (Belgija), BG (Bulgarija) ir pan.,

— *tema*: vienas iš toliau nurodytų duomenų rinkinio identifikatorių:

— **int_cap_annual** Vidaus turizmas – turistų apgyvendinimo įstaigų pajėgumas;

Reglamento (ES) Nr. 692/2011 I priedo 1 skirsnyje išvardyti duomenys.

— **int_occ_annual** Vidaus turizmas – metiniai užimtumo duomenys (įskaitant ribinės vertės nesiekiančių įmonių įverčius);

Reglamento (ES) Nr. 692/2011 I priedo 2.A skirsnyje išvardyti duomenys.

— **int_occ_mnight** Vidaus turizmas – mėnesiniai suteiktų nakvynių skaičiaus duomenys;

Reglamento (ES) Nr. 692/2011 I priedo 2.B skirsnyje išvardyti duomenys.

— **int_occ_marrno** Vidaus turizmas – mėnesiniai apsilankymų ir realiojo užimtumo duomenys;

Reglamento (ES) Nr. 692/2011 I priedo 2.B skirsnyje išvardyti duomenys.

— **int_non_rented** Vidaus turizmas – metiniai nenuomojamame būste suteiktų nakvynių skaičiaus duomenys;

▼B

Reglamento (ES) Nr. 692/2011 I priedo 4 skirsnyje išvardyti duomenys.

— **nat_dem_partic** Nacionalinis turizmas – dalyvavimas turistinėje veikloje;

Reglamento (ES) Nr. 692/2011 II priedo 1 skirsnyje išvardyti duomenys.

— **nat_dem_sdvout** Nacionalinis turizmas – išvykstamojo turizmo vienadienių kelionių skaičiaus duomenys;

Reglamento (ES) Nr. 692/2011 II priedo 3.A skirsnyje išvardyti duomenys.

— **nat_dem_sdvdom** Nacionalinis turizmas – vietinio turizmo vienadienių kelionių skaičiaus duomenys;

Reglamento (ES) Nr. 692/2011 II priedo 3.B skirsnyje išvardyti duomenys.

Duomenys

Šioje kiekvieno duomenų rinkinio dalyje pateikiamos kintamųjų ir suskirstymų vertės; šią dalį sudaro šeši laukeliai:

— *kintamojo* laukelyje nurodomas kintamojo identifikatorius,

— *suskirstymo* laukelyje nurodomas suskirstymo kategorijos identifikatorius arba, jei taikytina, suskirstymo kategorijų derinys,

— *vieneto* laukelyje nurodomas matavimo vieneto identifikatorius,

— *vertės* laukelyje nurodoma suapvalinta tiriamos visumos rodiklio, susijusio su nurodytu kintamuoju ir suskirstymu, vertė,

— *žymų* laukelyje nurodoma, ar: „duomenis galima skleisti“, „duomenys nepatikimi, todėl jų skleisti negalima, tačiau galima kombinuoti su kitais duomenimis aukštesnio lygio suderintų duomenų lentelėse“ ir „duomenims taikomos pirminio arba antrinio konfidencialumo nuostatos“,

— *komentarų* laukelyje pateikiami trumpi komentarai arba metaduomenys, susiję su konkrečia verte (su kintamaisiais arba suskirstymais susiję komentarai arba išnašos nurodomos pastabose).

Pastabos

Šioje kiekvieno duomenų rinkinio dalyje pateikiamos visos aiškinamosios pastabos, išnašos, metaduomenys dėl vieno ar kelių kintamųjų arba suskirstymų, arba bendrosios pastabos dėl viso duomenų rinkinio; šią dalį sudaro trys laukeliai:

— *kintamojo* laukelyje nurodomas kintamojo, dėl kurio teikiama pastaba, identifikatorius,

— *suskirstymo* laukelyje nurodomas suskirstymo, dėl kurio teikiama pastaba, kategorijos identifikatorius arba, jei taikytina, tokių suskirstymo kategorijų derinys,

— *komentarų* laukelyje pateikiamos laisvos formos pastabos, kurias galima skelbti metodinėse pastabose arba papildomuose paaiškinimuose, kurie padėtų geriau suprasti pateiktus duomenis.

▼B

III PRIEDAS

Mikroduomenų rinkmenos Reglamento (ES) Nr. 692/2011 II priedo 2 skirsnyje išvardytų duomenų perdavimui

Rinkmenų struktūra ir kodavimas

Kiekviena kelionė, kurios duomenys surinkti, į perduodamą mikroduomenų rinkmeną įrašoma atskiru įrašu. Ši mikroduomenų rinkmena nuodugniai patikrinama, pataisoma ir, prireikus, įrašomos praleistos reikšmės, laikantis toliau pateiktoje lentelėje apibūdintos rinkmenos struktūros ir kodavimo. Komisija (Eurostatas) pateiks papildomų gairių, susijusių su perdavimo formatu.

Jeigu pateikti duomenys neatitinka šiame priede nustatyto keitimosi standarto nuostatų, laikoma, kad duomenys nebuvo pateikti.

Skiltis	Identifikatorius	Apibūdinimas	Filtrai ir (arba) pastabos
1/6	000001–999999	**Kelionės eilės numeris**	
		KELIONĖS POŽYMIAI	
7/8		**Išvykimo mėnuo**	
	01–24	Mėnesio numeris (ataskaitinių metų sausio mėn. = 01, ataskaitinių metų gruodžio mėn. = 12; ankstesnių kalendorinių metų sausio mėn. = 13, ankstesnių kalendorinių metų gruodžio mėn. = 24)	
9/11		**Kelionės trukmė pagal nakvynių skaičių**	
	001–366	Nakvynių skaičius (3 skaitmenys)	
12/14		**Kelionės trukmė: gyvenamosios vietos šalies teritorijoje suteiktų nakvynių skaičius**	Tik dėl išvykstamųjų kelionių; Trimetis kintamasis; už metus, kurių duomenų pateikti neprivaloma: kodas = tuščias laukelis
	000–183	Nakvynių skaičius (3 skaitmenys)	
15/17		**Pagrindinė kelionės šalis**	
	001–999	Kodai naudojami remiantis metodiniame vadove, parengtame vadovaujantis Reglamento (ES) Nr. 692/2011 10 straipsniu, pateiktu šalių sąrašu.	
18		**Pagrindinis kelionės tikslas**	
	1	Privati ir (arba) asmeninė priežastis (laisvalaikis, poilsis ir atostogos);	
	2	Privati ir (arba) asmeninė priežastis (giminių ir draugų lankymas);	
	3	Privati ir (arba) asmeninė priežastis (kita, pvz., gydymas, piligrimystė)	
	4	Profesinė ir (arba) su verslu susijusi priežastis	

▼B

Skiltis	Identifikatorius	Apibūdinimas	Filtrai ir (arba) pastabos
19/24		**Kelionės vietos tipas**	18 skiltis = [1, 2, 3]; Trimetis kintamasis; už metus, kurių duomenų pateikti neprivaloma: kodas = tuščias laukelis
19	1	Miestas = taip	
	2	Miestas = ne	
	9	Miestas = netaikoma (18 skiltis = 4)	
20	1	Pajūris = taip	
	2	Pajūris = ne	
	9	Pajūris = netaikoma (18 skiltis = 4)	
21	1	Kaimas (taip pat paežerė, paupys, kt.) = taip	
	2	Kaimas (taip pat paežerė, paupys, kt.) = ne	
	9	Kaimas (taip pat paežerė, paupys, kt.) = netaikoma (18 skiltis = 4)	
22	1	Kruizinis laivas = taip	
	2	Kruizinis laivas = ne	
	9	Kruizinis laivas = netaikoma (18 skiltis = 4)	
23	1	Kalnai (aukštikalnės, kalvos, kt.) = taip	
	2	Kalnai (aukštikalnės, kalvos, kt.) = ne	
	9	Kalnai (aukštikalnės, kalvos, kt.) = netaikoma (18 skiltis = 4)	
24	1	Kita = taip	
	2	Kita = ne	
	9	Kita = netaikoma (18 skiltis = 4)	
25		**Vaikų dalyvavimas kelionėje**	18 skiltis = [1, 2, 3]; Trimetis kintamasis; už metus, kurių duomenų pateikti neprivaloma: kodas = tuščias laukelis
	1	Taip	
	2	Ne	
	9	Netaikoma (18 skiltis = 4)	

▼B

Skiltis	Identifikatorius	Apibūdinimas	Filtrai ir (arba) pastabos
26		**Pagrindinė transporto priemonė**	
	1	Oro transportas (reguliarių arba užsakomųjų skrydžių paslaugos, arba kitos oro transporto paslaugos)	
	2	Vandens kelių transportas (keleiviniai laivai ir keltai, kruiziniai laivai, pramoginiai laivai, nuomojami laivai, kt.)	
	3	Geležinkelių transportas	
	4	Autobusai, tarpmiestiniai autobusai (reguliarūs ar nereguliarūs reisai)	
	5	Variklinės transporto priemonės (privačios arba nuomojamos)	
	6	Kita (pvz., dviračiai)	
27		**Pagrindinis būstas**	
	1	Nuomojamas būstas (viešbučiai ir panašaus tipo apgyvendinimo įstaigos)	
	2	Nuomojamas būstas (kempingai, priekabiniai nameliai ir priekabų aikštelės (negyvenamosios paskirties))	
	3	Nuomojamas būstas (kitas nuomojamas būstas – sveikatinimo įstaigos, jaunimo nakvynės namai, jachtų klubai ir kt.)	
	4	Nenuomojamas būstas (atostogų būstas)	
	5	Nenuomojamas būstas (giminių ar draugų nemokamai teikiamas apgyvendinimas)	
	6	Nenuomojamas būstas (kitas nenuomojamas būstas).	
28		**Kelionės užsakymas: kelionių organizatoriaus arba kelionių agentūros teikiamos paslaugos pagrindinei transporto priemonei užsakyti**	Trimetis kintamasis; už metus, kurių duomenų pateikti neprivaloma: kodas = tuščias laukelis

▼B

Skiltis	Identifikatorius	Apibūdinimas	Filtrai ir (arba) pastabos
	1	Taip	
	2	Ne	
	9	Nežinoma	
29		**Kelionės užsakymas: kelionių organizatoriaus arba kelionių agentūros teikiamos paslaugos pagrindiniam būstui užsakyti**	Trimetis kintamasis; už metus, kurių duomenų pateikti neprivaloma: kodas = tuščias laukelis
	1	Taip	
	2	Ne	
	9	Nežinoma	
30		**Kelionės užsakymas (savarankiškai)**	Trimetis kintamasis; už metus, kurių duomenų pateikti neprivaloma: kodas = tuščias laukelis Skiltis 28 = 2 ir skiltis 29 = 2
	1	Paslaugų teikėjo paslaugos buvo užsakytos tiesiogiai	
	2	Užsakyti nereikėjo	
	9	Netaikoma (skiltis 28 ≠ 2 arba skiltis 29 ≠ 2)	
31		**Kelionės užsakymas: kelionės paketas**	Trimetis kintamasis; už metus, kurių duomenų pateikti neprivaloma: kodas = tuščias laukelis
	1	Taip	
	2	Ne	
32		**Kelionės užsakymas: pagrindinės transporto priemonės užsakymas internetu**	Trimetis kintamasis; už metus, kurių duomenų pateikti neprivaloma: kodas = tuščias laukelis
	1	Taip	
	2	Ne	
	9	Nežinoma	
33		**Kelionės užsakymas: pagrindinio būsto užsakymas internetu**	Trimetis kintamasis; už metus, kurių duomenų pateikti neprivaloma: kodas = tuščias laukelis
	1	Taip	
	2	Ne	
	9	Nežinoma	
34/41		**Individualiai keliaujančio turisto transporto išlaidos kelionės metu**	

▼B

Skiltis	Identifikatorius	Apibūdinimas	Filtrai ir (arba) pastabos
	00000000–99999998	Suma eurais (8 skaitmenys)	
42/49		**Atskiro turisto apgyvendinimo išlaidos kelionės metu**	
	00000000–99999998	Suma eurais (8 skaitmenys)	
50/57		**Individualiai keliaujančio turisto išlaidos maistui ir gėrimams kavinėse ir restoranuose kelionės metu**	Neprivalomas kintamasis (jeigu nepateikiamas): kodas = tuščias laukelis
	00000000–99999998	Suma eurais (8 skaitmenys)	
58/65		**Kitos individualiai keliaujančio turisto išlaidos kelionės metu (iš viso kitos išlaidos, įskaitant ilgalaikio naudojimo prekes ir didelės vertės prekes)**	
	00000000–99999998	Suma eurais (8 skaitmenys)	
66/73		**Ilgalaikio naudojimo prekės ir didelės vertės prekės (kitų individualiai keliaujančio turisto išlaidų kelionės metu subkategorija)**	
	00000000–99999998	Suma eurais (8 skaitmenys)	
		LANKYTOJŲ POŽYMIAI	
74		**Lytis**	
	1	Vyras	
	2	Moteris	
75/77		**Amžius**	
	000–198	Suėjusių metų skaičius (3 skaitmenys)	
78/79		**Gyvenamoji šalis**	
		Dviejų skaitmenų šalies kodas (Belgija = BE, Bulgarija = BG ir kt.)	

▼M1

80		**Išsilavinimas**	Neprivalomas kintamasis (jeigu nepateikiamas): kodas = tuščias laukelis
	1	Ne aukštesnis kaip pagrindinis (2011 m. ISCED 0–2 lygiai)	

▼M1

Skiltis	Identifikatorius	Apibūdinimas	Filtrai ir (arba) pastabos
	2	Vidurinis ir povidurinis (netretinis) (2011 m. ISCED 3 ir 4 lygiai)	
	3	Tretinis (2011 m. ISCED 5–8 lygiai)	

▼B

81		**Užimtumas**	Neprivalomas kintamasis (jeigu nepateikiamas): kodas = tuščias laukelis
	1	Dirbantis asmuo (darbuotojas arba savarankiškai dirbantis asmuo)	
	2	Bedarbis	
	3	Studentas (arba moksleivis)	
	4	Kiti nedirbantys asmenys	
82		**Namų ūkio pajamos kvartilis**	Neprivalomas kintamasis (jeigu nepateikiamas): kodas = tuščias laukelis
	1	1-asis kvartilis	
	2	2-asis kvartilis	
	3	3-iasis kvartilis	
	4	4-asis kvartilis	
		APVALINIMO KOEFICIENTAS	
83/91		**Imčiai suapvalinti iki tiriamos visumos naudojamas koeficientas**	
	000000–999999	83–88 skiltyse nurodomi sveikieji skaičiai	
	000–999	89–91 nurodomos dešimtosios dalys	